



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3161

8 January 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 8 января 1993 года, в 21 ч. 25 м.

Президент: г-н ХАТАНО (Япония)

Члены:

Бразилия
Кабо-Верде
Китай
Джибути
Франция
Венгрия
Марокко
Новая Зеландия
Пакистан
Российская Федерация
Испания
Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Венесуэла

г-н САРДЕНБЕРГ
г-н ЖЕЗУШ
г-н ЛИ Даюй
г-н ДОРАНИ
г-н ЛАДСУ
г-н ЭРДЕШ
г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
г-н О'БРАЙЕН
г-н МАРКЕР
г-н ВОРОНЦОВ
г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО

г-н ПЛАМЛИ
г-н ПЕРКИНС
г-н БИВЕРО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 21 ч. 25 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ И КУВЕЙТОМ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

В результате проведенных между членами Совета Безопасности консультаций я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

1. "Совет Безопасности глубоко обеспокоен нотами правительства Ирака, недавно направленными в Отделение Специальной комиссии в Багдаде и в штаб-квартиру Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), о том, что оно не позволит Организации Объединенных Наций ввозить свой персонал на иракскую территорию, используя свои летательные аппараты.

(Председатель)

2. Совет Безопасности ссылается на резолюцию 687 (1991), требующую от Ирака разрешать Специальной комиссии и МАГАТЭ проводить немедленную инспекцию на местах в любых местоположениях, определенных Комиссией. Соглашение об условиях, привилегиях и иммунитетах между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций и резолюции 707 (1991) и 715 (1991) дополнили обязательства Ирака путем введения требования, в частности, о том, чтобы Специальной комиссии и МАГАТЭ была предоставлена возможность, когда они сочтут это необходимым, использовать свои собственные летательные аппараты для полетов над всей территорией Ирака и любые аэродромы в Ираке без вмешательства или помех любого рода. В отношении ИКМООНН Ирак несет обязательство по резолюции 687 (1991), которое он взял на себя путем обмена письмами от 15 апреля 1992 года и 21 июня 1992 года, соответственно, в отношении неограниченной свободы ввоза и вывоза, без задержек или помех, ее персонала, имущества, материалов, оборудования, запасных частей и транспортных средств.

3. Осуществление мер, изложенных в недавних сообщениях иракского правительства, серьезным образом затруднило бы деятельность Специальной комиссии, МАГАТЭ и ИКМООНН. Такие ограничения представляют собой неприемлемое и существенное нарушение соответствующих положений резолюции 687 (1991), в которой устанавливалось прекращение огня и предусматривались условия, необходимые для восстановления мира в регионе, а также других соответствующих резолюций и соглашений.

4. Совет требует, чтобы правительство Ирака выполняло свои обязательства по всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности и полностью сотрудничало с деятельностью Специальной комиссии, МАГАТЭ и ИКМООНН. В частности, он требует, чтобы правительство Ирака не вмешивалось в предусмотренные в настоящее время полеты Организации Объединенных Наций. Совет предупреждает правительство Ирака, как он это делал в этой связи и в прошлом, о серьезных последствиях, которыми было бы чревато несоблюдение его обязательств".

(Председатель)

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать держать данный вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 21 ч. 35 м.